

Sentence Code	SLPD_001
Data Sentence (In IPA)	nin lemobela t <sup>h</sup> orugtin
Morpheme Break	nin lemo-bela t <sup>h</sup> orug-t-in
Gloss	1 SG sleep- time snore-NPST-1 SG
Free Translation	I am snoring while sleeping
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_001.wav

Sentence Code	SLPD_002
Data Sentence (In IPA)	nan wujtinan
Morpheme Break	nan wuj-ti-nan
Gloss	1 DU go-NPST-1 DU
Free Translation	We (two) are going
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_002.wav

Sentence Code	SLPD_003
Data Sentence (In IPA)	naj lemobela t <sup>h</sup> orugtinan
Morpheme Break	naj lemo-bela t <sup>h</sup> orug-ti-nan
Gloss	1 PL sleep- time snore-NPST-1 PL
Free Translation	We are snoring while sleeping
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_003.wav

Sentence Code	SLPD_004
Data Sentence (In IPA)	ano ɔnturosita naj gulajto bondaga:ʈi wujtinan
Morpheme Break	a-no ɔnturo-sita naj gulajto bondaga:ʈi wuj-ti-nan
Gloss	1 PL leaving we(PL) all to bondaga:ʈi go-NPST-1PL
Free Translation	We are going to Bonda Ghat
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_004.wav

Sentence Code	SLPD_006
Data Sentence (In IPA)	nɔ amaj ju
Morpheme Break	nɔ a-maj ju
Gloss	2 SG OBJ-3 SG see
Free Translation	You (SG) see him
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_006.wav

Sentence Code	SLPD_008
Data Sentence (In IPA)	pa imbajo kijaŋ sum
Morpheme Break	pa imbajo kijaŋ sum
Gloss	2 DU two rice eat
Free Translation	You (two) eat rice
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_008.wav

Sentence Code	SLPD_010
Data Sentence (In IPA)	p <sup>(h)</sup> e a-semuk jul-o-t <sup>h</sup> o-pe
Morpheme Break	p <sup>(h)</sup> e a-semuk jul-o-t <sup>h</sup> o-pe
Gloss	2 PL OBJ-tree see- CAUS-NPST.IMPF - 2 PL
Free Translation	You (PL) are seeing the trees
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_010.wav

Sentence Code	SLPD_012
Data Sentence (In IPA)	maj sisab' ɖen-ta
Morpheme Break	maj sisab' ɖen-ta
Gloss	3 M SG come -CONT- NPST.IMPF
Free Translation	He is coming
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_012.wav

Sentence Code	SLPD_013
Data Sentence (In IPA)	maj agula sari beɔ
Morpheme Break	maj a-gula sari beɔ-o
Gloss	3 SG OBJ-child flower give- PST.IMPF
Free Translation	she gave a flower to the child
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_013.wav

Sentence Code	SLPD_014
Data Sentence (In IPA)	koŋa guso bubo-ta
Morpheme Break	koŋa guso bubo-ta
Gloss	3 N SG dog bark- NPST.IMPF
Free Translation	It/this dog barked
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_014.wav

Sentence Code	SLPD_015
Data Sentence (In IPA)	imbajo ingere wujɔɛnkiga
Morpheme Break	imbajo ingere wuj-ɔɛn-ki-ga
Gloss	two male person go-PROG-PF-3
Free Translation	Two male persons are going
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_015.wav

Sentence Code	SLPD_016
Data Sentence (In IPA)	naŋ imbajo əgulaɲne unkuk' beɔnaŋ
Morpheme Break	naŋ imbajo ə-gulaɲ-ne unkuk' beɔ-naŋ
Gloss	1DU two OBJ-child-PL rice give-PST-1 DU
Free Translation	we two women are giving rice to their children
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_016.wav

Sentence Code	SLPD_017
Data Sentence (In IPA)	imbaʔr gojtaŋ əniŋna oʔõ: ɖatikuj beɖo
Morpheme Break	imbaʔr gojtaŋ ə-niŋ-na oʔõ: ɖatikuj beɖ-o
Gloss	two cow OBJ- 1SG-GEN child breast give-PST
Free Translation	Two cows are giving milk to their calves
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_017.wav

Sentence Code	SLPD_018
Data Sentence (In IPA)	maʔjẽ / majẽ amaj ʃulota
Morpheme Break	maʔjẽ / majẽ a-maj ʃul-o-ta
Gloss	3 PL OBJ-3SG see-CAUS-NPST
Free Translation	they (all) men are seeing
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_018.wav

Sentence Code	SLPD_019
Data Sentence (In IPA)	maʔjẽ selane ujdɛnkiga
Morpheme Break	maʔjẽ sela-ne ujdɛn-ki-ga
Gloss	3 PL woman-PL go-PROG-PF-3
Free Translation	they (all) women are going
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_019.wav

Sentence Code	SLPD_020
Data Sentence (In IPA)	repte gime laʔabok'ujkiga
Morpheme Break	repte gime laʔa-bok' uj-ki-ga
Gloss	many goat forest-LOC go-PF-3
Free Translation	many goats are going
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_020.wav

Sentence Code	SLPD_021
Data Sentence (In IPA)	aniŋ niŋ kujimbo:rtiŋ
Morpheme Break	a-niŋ                      niŋ      kujimbo:r-t-iŋ
Gloss	OBJ-1 SG                      1 SG    scold-NPST-1 SG
Free Translation	I scolded myself
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_021.wav

Sentence Code	SLPD_023
Data Sentence (In IPA)	niŋ anajna:remo bisa:sɔentiŋ
Morpheme Break	niŋ      a-naj-na-remo                      bisa:s-ɔen-t-iŋ
Gloss	1 SG    OBJ-1PL-GEN-person    belief-COP-NPST-1SG
Free Translation	we believed ourselves only
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_023.wav

Sentence Code	SLPD_024
Data Sentence (In IPA)	ano onturo sita naj goʔum ujti naj
Morpheme Break	a-no                      onturo sita      naj    goʔum    uj-ti-naj
Gloss	OBJ-2 SG    leave                      1PL    hunt      go-NPST-1PL
Free Translation	We only went for hunting
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_024.wav

Sentence Code	SLPD_026
Data Sentence (In IPA)	ano eka ɖabu beɖotiŋ
Morpheme Break	a-no                      eka      ɖabu      beɖo-t-iŋ
Gloss	OBJ-2 SG    only    money    give-NPST-1 SG
Free Translation	I gave money to him only
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_026.wav

Sentence Code	SLPD_027
Data Sentence (In IPA)	ano munaremo ɖosita sunotiŋ
Morpheme Break	a-no                      muna-remo      ɖo-sita suno-t-iŋ
Gloss	OBJ-2 SG      big-person                      say-NPST-1 SG
Free Translation	you should heed to elders words
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_027.wav

Sentence Code	SLPD_028
Data Sentence (In IPA)	pa imbajo eka niŋna ɖijobok saba/saptopa
Morpheme Break	pa    imba-jo                      eka    niŋ-na      ɖijo-bok      saba/sap-to-pa
Gloss	2 DU two-HUM CL    only 1SG-GEN house-LOC    come/come-NPST-2 DU
Free Translation	you only came to my home
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_028.wav

Sentence Code	SLPD_029
Data Sentence (In IPA)	pa imbajo munaremo eka saptopa
Morpheme Break	pa    imba-jo                      munarem      eka      sap-to-pa
Gloss	2 DU    two-HUM CL    big-person      only      come-NPST-IMPF-2 DU
Free Translation	you(honorific) only came to my home
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_028.wav

Sentence Code	SLPD_030
Data Sentence (In IPA)	no ape:naremo baniɖem
Morpheme Break	no      a-pe:-na-remo                      bani-ɖem
Gloss	2 SG    OBJ-2 PL-GEN-person    good-COP
Free Translation	you should do good yourself only
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_030.wav

Sentence Code	SLPD_031
Data Sentence (In IPA)	p <sup>h</sup> e munaremo eka niŋna dʒibok' saba
Morpheme Break	p <sup>h</sup> e muna-remo eka niŋ-na dʒi-bok' saba
Gloss	2 PL big-person only 1 SG-GEN house-LOC come
Free Translation	You (PL) only come to my house (when the village headman comes)
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_031.wav

Sentence Code	SLPD_032
Data Sentence (In IPA)	maj eka niŋna dʒibok' sapta
Morpheme Break	maj eka niŋ-na dʒi-bok' sap-ta
Gloss	3 M SG only 1 SG-GEN house-LOC come-NPST
Free Translation	He only comes to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_032.wav

Sentence Code	SLPD_033
Data Sentence (In IPA)	maj selane eka niŋna dʒibok' sapta
Morpheme Break	maj selane eka niŋ-na dʒi-bok' sap-ta
Gloss	3 F SG woman only 1 SG-GEN house-LOC come-NPST-IMPF
Free Translation	she only comes to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_033.wav

Sentence Code	SLPD_034
Data Sentence (In IPA)	gitina gojtaŋeka niŋna lewuŋ naʂto dɛmo
Morpheme Break	gitina gojtaŋ-eka niŋ-na lewuŋ naʂto dɛm-o
Gloss	these cattle-only 1 SG-GEN paddy field loss COP-PST
Free Translation	Those cattle only damaged my paddy field
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_034.wav

Sentence Code	SLPD_035
Data Sentence (In IPA)	majpa imbajo injere eka niŋna dɔjɔbɔk' sapta
Morpheme Break	majpa imba-jo injere eka niŋ-na dɔjo-bok' sap-ta
Gloss	3 M DU two-HUM CLF young man only 1SG-GEN house-LOC come-NPST
Free Translation	They (DL) two men only come to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_035.wav

Sentence Code	SLPD_036
Data Sentence (In IPA)	majpa imbajo selamboj eka niŋna dɔjɔbɔk' sapta
Morpheme Break	majpa imba-jo selamboj eka niŋ-na dɔjo-bok' sap-ta
Gloss	3 F DU two-HUM CLF woman only 1SG-GEN house-LOC come-NPST
Free Translation	They (DL) two women only come to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_036.wav

Sentence Code	SLPD_037
Data Sentence (In IPA)	imba:r gojta:ŋ eka niŋna lewuŋ naʂto ɖemo
Morpheme Break	imba:r gojta:ŋ-eka niŋ-na lewuŋ naʂto ɖem-o
Gloss	two cattle-only 1 SG-GEN paddy field loss COP-PST
Free Translation	these two cattle only damaged my paddy field
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_037.wav

Sentence Code	SLPD_038
Data Sentence (In IPA)	maʔjẽ eka niŋna dɔjɔbɔk sapta
Morpheme Break	maʔjẽ eka niŋ-na dɔjo-bok sap-ta
Gloss	they only 1 SG-GEN house-LOC come-NPST
Free Translation	They only come to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_038.wav



Sentence Code	SLPD_039
Data Sentence (In IPA)	maʔjẽ selaneeka niŋna dɨjobok sapta
Morpheme Break	maʔjẽ selane-eka niŋ-na dɨjo-bok sap-ta
Gloss	they women-only 1 SG-GEN house-LOC come-NPST-IMPF
Free Translation	They (woman) only come to my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_039.wav

Sentence Code	SLPD_040
Data Sentence (In IPA)	gojtaŋẽ eka niŋna lewuŋbok' naʂto ɖemo
Morpheme Break	gojtaŋ-ẽ eka niŋ-na lewuŋ-bok' naʂto ɖem-o
Gloss	cattle-PL only 1 SG-GEN paddy field-LOC loss COP-PST
Free Translation	Those cattle only damaged my paddy field
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_040.wav

Sentence Code	SLPD_041
Data Sentence (In IPA)	koʔna niŋna pensil
Morpheme Break	koʔna niŋ-na pensil
Gloss	this DEM PROX SG 1 SG-GEN pencil
Free Translation	this is my pencil
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_041.wav

Sentence Code	SLPD_042
Data Sentence (In IPA)	k <sup>h</sup> onle niŋna pensil
Morpheme Break	k <sup>h</sup> on-le niŋ-na pensil
Gloss	this-PL DEM PROX PL 1 SG-GEN pencil
Free Translation	these are my pencils
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_042.wav

Sentence Code	SLPD_043
Data Sentence (In IPA)	gurona niŋna d̪ijo
Morpheme Break	gurona                      niŋ-na                      d̪ijo
Gloss	that DEM DIST                      1 SG-GEN                      house
Free Translation	that is my house
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_043.wav

Sentence Code	SLPD_044
Data Sentence (In IPA)	gurona najna uŋgomle
Morpheme Break	gurona                      naj-na                      uŋgom-le
Gloss	that DEM DIST                      1 PL-GEN                      village-PL
Free Translation	those are our villages
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_044.wav

Sentence Code	SLPD_045
Data Sentence (In IPA)	gurona muj ŋgom tinakunum boŋɖa
Morpheme Break	gurona                      muj ŋgom                      tina-kunum boŋɖa-na
Gloss	that (DEM REM VIS)                      one village visible                      boŋɖa-GEN
Free Translation	that village which is visible is a Bonda village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_045.wav

Sentence Code	SLPD_046
Data Sentence (In IPA)	toŋro motina d̪ita gisanen uŋgom
Morpheme Break	toŋro                      mo-tina                      d̪i-ta                      gisanen                      uŋgom
Gloss	there                      NEG-see COP-NPST                      kirsaniguɖa                      village
Free Translation	that village which is not visible is Kirsaniguda village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\SLPD_046.wav

Sentence Code	SLPD_047
Data Sentence (In IPA)	gurona semugle tinakunuŋ gisanen uŋgombok d̪ita
Morpheme Break	gurona semug-le tinakunuŋ gisanen uŋgom-bok d̪i-ta
Gloss	that tree-PL see d̪umripada village-LOC COP-NPST-IMP
Free Translation	those trees which are visible belongs to Dumripada village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_047.wav

Sentence Code	SLPD_048
Data Sentence (In IPA)	gurumena uŋgombok' semugle repte d̪ita
Morpheme Break	gurume-na uŋgom-bok' semug-le repte d̪i-ta
Gloss	and̪rahal-GEN village-LOC tree-PL many COP-NPST-IMP
Free Translation	the trees which are not visible belongs to And̪rahal village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_048.wav

Sentence Code	SLPD_049
Data Sentence (In IPA)	gulaj uŋgom rem muybok' terimta
Morpheme Break	gulaj uŋgom rem muy-bok' terim-ta
Gloss	All village person one-LOC gather-PST-IMP
Free Translation	Everybody should come to one place
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_049.wav

Sentence Code	SLPD_050
Data Sentence (In IPA)	uŋgombok' jasa a:nd̪ra
Morpheme Break	uŋgom-bok' jasa a:-nd̪ra
Gloss	Village-LOC (who)/no one NEG-COP
Free Translation	There is nobody in the Village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_050.wav

Sentence Code	SLPD_051
Data Sentence (In IPA)	ojja sugo remo sapta
Morpheme Break	ojja sugo remo sap-ta
Gloss	How like person come-NPST
Free Translation	somebody came
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_051.wav

Sentence Code	SLPD_052
Data Sentence (In IPA)	maɖuma soni ɖeɲa
Morpheme Break	maɖuma soni ɖeɲa
Gloss	Something happen
Free Translation	Something is happening
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_052.wav

Sentence Code	SLPD_053
Data Sentence (In IPA)	masa aːndra
Morpheme Break	masa aːndra
Gloss	Why NEG-COP
Free Translation	nothing is there
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_053.wav

Sentence Code	SLPD_054
Data Sentence (In IPA)	majẽ gulaj ruɲõ ɖuɲa
Morpheme Break	maj-ẽ gulaj ruɲõ ɖuɲa
Gloss	3PL all article steal
Free Translation	They have stolen everything
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_054 .wav

Sentence Code	SLPD_007
Data Sentence (In IPA)	nɔ munaremo najna ungombok' saba
Morpheme Break	nɔ muna remo naj-na ungom-bok saba
Gloss	2SG big-person 1SG-GEN village0LOC come
Free Translation	You big man comes to our village
Remarks (if any)	
Recording	E:\0 Remo Language Project\4 SENTENCE LIST\61 PRONOUNS AND DEMONSTRATIVES\ SLPD_007.wav